

588. Gender tells you that **sua** goes with **ars**.

589. **quas** – antecedent is **opes** in 590.

591. **unum hoc** – refers to the inheritance as an abstract thing, not to the specific items.

592. **isdem** equals **eisdem**, from **īdem**, **eadem**, **idem**.

593. **dextrā** – take as an abl. means. This is an adjective used as a substantive because the word **manu** is omitted so often.

Think of **regia (domus)**.

594-595. These are various constellations.

596. In the last three words of the line, note the dative that depends on the adjective between the noun and its adjective.

Poets like this arrangement.

597. **Delum** - take as D.O. of **petens**.

598. **litora** – the preposition **ad** is omitted, a poetic usage. We should have found **litoribus**, a dative with the compound verb, as we find in 599.

600. **rubescere** – this is a choative verb, where the **-esco, -escere** ending, stuck on an adjective usually, indicates that the subject is beginning to do/be whatever the adjective is/indicates.

602. **admoneo** – since he is facing a mutiny of his crew, Acoetes cannot order, but only warn or advise. **ducat** – why is this a subjunctive? Think of a reason.

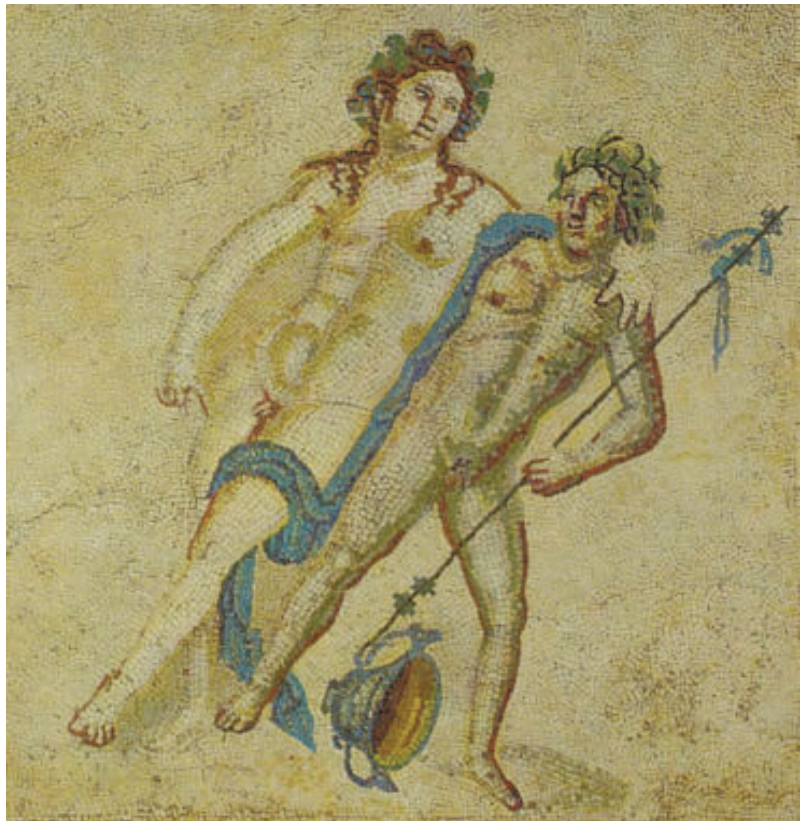
603. **quid** introduces an indirect question with **prospicio**.

605. **sociorum primus** – perhaps *first mate* in modern terms.

606. **ut putat** – qualifies **praedam**, because this is what the clueless Opheltus thought.

607. **virgineā formā** – what's the case and reason.

610. **quod** – antecedent is **nil**. Note that **credi mortale** means *to be believed (to be) human/mortal*, depending on **posset**.



Bacchus with follower - Mosaic

Bacchus - Michelangelo, 1496



Bacchus on Ship - Virgil Solis Edition, 1581

created by Donald Connor



Ars illi sua census erat; cum traderet artem,
 “Accipe, quas habeo, studii successor et heres,”
 dixit “opes,” moriensque mihi nihil ille reliquit 590
 praeter aquas: unum hoc possum adpellare paternum.
 Mox ego, ne scopulis haererem semper in isdem,
 addidici regimen dextra moderante carinae
 flectere et Oleniae sidus pluviale capellae
 Taygetenque Hyadasque oculis Arctonque notavi 595
 ventorumque domos et portus puppibus aptos.
 Forte petens Delum Chiae telluris ad oras
 adplicor et dextris adducor litora remis
 doque levis saltus udaeque inmittor harenae:
 nox ibi consumpta est; aurora rubescere primo 600
 coeperat: exsurgo laticesque inferre recentis
 admoneo monstroque viam, quae ducat ad undas;
 ipse quid aura mihi tumulo promittat ab alto
 prospicio comitesque voco repetoque carinam.
 “Adsumus en” inquit sociorum primus Opheltes, 605
 utque putat, praedam deserto nactus in agro,
 virginea puerum ducit per litora forma.
 Ille mero somnoque gravis titubare videtur
 vixque sequi; specto cultum faciemque gradumque:
 nil ibi, quod credi posset mortale, videbam. 610

588. ars, artis (f.) - **art, skill, craft***
 census, us - **wealth, property, estate evaluation**
 589. studium, i - **eagerness; devotion, pursuit, study***
 heres, heredis - **heir, heiress**
 590. ops, opis - **wealth***
 591. adpello, adpellare, adpellavi, adpellatus - **call; address;**
name (Eng, appellation)
 paternus, a, um - **of a father, paternal, ancestral**
 592. scopulus, i - **rock, cliff, crag***
 haereo, haerere, haesi, haesus - **cling, stick*** (Eng. adhere)
 593. addisco, addiscere, addidi - **learn**
 regimen, -minis - **control, steering**
 modero (1) - **check, control** (Eng. moderate)
 carina, ae - **keel; ship***
 594. flecto, flectere, flexi, flectus - **bend, turn***
 sidus, sideris (n.) - **star*** (Eng. sidereal)
 pluvialis, e - **rainy**
 capella, ae - **she-goat**
 noto (1) - **get to know, learn, become familiar with, study**
 596. portus, us - **port, harbor***
 puppis, is - **stern (deck) of a ship; ship***
 aptus, a, um - **suitable for, appropriate to**
 597. Delos, i (f.) - **Delos** (island in Aegean, sacred to Apollo
 & Diana)
 Chius, a, um - **of Chios** (island near Delos)
 tellus, telluris (f.) - **earth, land***
 ora, ae - **shore***
 598. adplicor (1) - **draw to, bring to** (Eng. application)
 dexter, dextra, dextrum - **right, skillful, dextrous***
 remus, i - **oar***
 599. levis, e - **smooth***
 saltus, us (m.) - **leap**

599. udus, a, um - **wet, moist**
 inmitto, inmittere, inmisi, inmissus - **send in**
 harena, ae - **sand*** (Eng. arena)
 600. consumo, consumere, consumpsi, consumptus - **use**
up, consume*
 rubesco, rubescere, rubui - **grow red**
 601. coepei, coepisse, - **begin***
 exsurgo, exurgere, exurrexi - **rise up, arise**
 latex, laticis (m.) - **liquid, water**
 recens, recentis (adj.) - **fresh, recent**
 602. admoneo, admonere, admonui, admonitus - **warn**
 603. aura, ae - **breeze***
 tumulus, i - **hill; funeral mound***
 promitto, promittere, promisi, promissus - **promise; send**
forward
 604. prospicio, prospicere, prospexi, prospectus - **look out**
at (Eng. prospect)
 repeto, repetere, repetivi, repetitus - **seek again** (Eng.
 repetition)
 605. en (interjection) - **look!, see!**
 Opheltes, ae (m.) - **Opheltes** (sailor on ship)
 606. praeda, ae - **prey, booty, prize***
 nanciscor, nancisci, nactus - **find**
 607. virgineus, a, um - **girlish, virginal; pure**
 608. merus, a, um - **pure;** (as neut. substantive) **undiluted**
wine*
 gravis, e - **heavy***
 titubo (1) - **stagger**
 609. cultus, us (m.) - **dress, attire**
 gradus, us (m.) - **walk, step**
 610. credo, credere, credidi, creditus - **believe, trust***
 mortalis, e - **mortal, human***